

代號：10140-10440
20140
30140
40140
40740
頁次：4-1

100年公務人員特種考試民航人員、外交領事人員及國際新聞人員、國際經濟商務人員、法務部調查局調查人員、國家安全局國家安全情報人員及社會福利工作人員考試試題

考試別：外交領事人員、國際新聞人員、國際經濟商務人員

等別：三等考試

類科組：外交領事人員英文組、國際新聞人員英文組、國際經濟商務人員英文組、國際經貿法律組

科目：外國文（英文）

考試時間：2小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：（50分）

- (一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。
(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、英譯中：

- (一) We face an enemy of ruthless ambition, unconstrained by law or morality. The terrorists despise other religions and have defiled their own. (7分)
(二) Taiwan's business people are uniquely poised to draw on the mainland's talents and resources to bolster the fortunes of the people on Taiwan. (7分)

二、中譯英：

- (一)美國尼克森總統在1972年大陸之旅簽署了上海公報，這是開啟了中共資本主義改革之門的三份公報中，第一份也是最重要的公報。(8分)
(二)要餵飽預期在2025年接近80億的人口，整個世界需要加倍生產食物並且改善糧食的分配。(8分)

三、英文作文：（20分）

Write an English essay of NO MORE THAN 250 words on the following topic:
What Makes a Good Leader?

Divide your essay into two paragraphs. In the first paragraph, specify what you think are required of a good leader; in the second, provide an example to support your arguments.

乙、測驗題部分：（50分）

代號：4101

- (一)本試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當的答案，複選作答者，該題不予計分。
(二)共40題，每題1.25分，須用2B鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

- I don't deserve to be punished for the crime I haven't committed. Don't make me a _____ of other people's fault.
(A) lame duck (B) black sheep (C) scapegoat (D) wild boar
- His brother Paul was _____ masterminding the murder of the party's former secretary-general.
(A) reminded of (B) accused of (C) convinced of (D) jealous of
- The captain knew that under no _____ would he give up his ship.
(A) circumstances (B) concerns (C) disputes (D) regulations
- My boss is such a _____ that he always wants the best and allows no one to make any single mistake.
(A) pragmatist (B) protagonist (C) perfectionist (D) pessimist
- I don't think I will let Julia use my car. I am a bit _____ about her driving skills, not to mention her sense of direction.
(A) curious (B) dubious (C) nocturnal (D) temporal
- There are many ways to _____ Chinese characters into English letters; *Pinyin* is only one of them.
(A) transform (B) transliterate (C) transmit (D) transport
- Becoming more environmentally aware, people are _____ having garbage dumps in their neighborhoods.
(A) committed to (B) devoted to (C) converted to (D) resistant to

- 8 After a heated argument over domestic trivials with her husband, Renee refused to _____. She told her friends that her marriage was over.
 (A) recognize (B) reconcile (C) renovate (D) replicate
- 9 Right-wing pundits and religious zealots alike used Samuel Huntington's "clash of civilizations" thesis to argue that Islamic and Western societies have always been _____.
 (A) collateral (B) conscientious (C) incompatible (D) indispensable
- 10 The ability to maintain physical and mental powers has allowed some individuals to pursue their chosen careers ____ their age.
 (A) regardless of (B) because of (C) in addition to (D) owing to
- 11 Mary is so _____ that absolutely nothing is ever wasted by her.
 (A) economic (B) frugal (C) reducible (D) sensible
- 12 There is going to be a lecture by the famous Nobel Prize winner, Professor Johnson. Come early to _____ a good seat.
 (A) resist (B) preserve (C) ensure (D) persist
- 13 Their political ambitions _____ by an absolute monarchy, the French upper classes in the late 17th and the early 18th centuries turned their energies towards entertaining themselves.
 (A) amplified (B) negotiated (C) petitioned (D) thwarted
- 14 Although her parents are _____ artists, Selena knows nothing about arts.
 (A) aspired (B) accomplished (C) distributed (D) persuaded
- 15 _____ the rising number of suits filed against them, doctors have begun to launch legal counterattacks.
 (A) Fed up with (B) Delighted at (C) Abundant in (D) Grateful to
- 16 We always value filial piety, yet how can you be so _____ as to break the hearts of your parents?
 (A) unthinkable (B) obliged (C) understanding (D) ungrateful
- 17 Technology cannot prevent disastrous oil spills _____ by human stupidity and greed.
 (A) aroused (B) caused (C) posed (D) issued
- 18 Today's college graduates must be ready to work in a world where jobs are rare and _____ is as prized as knowledge and creativity.
 (A) adaptability (B) obscurity (C) opportunity (D) vulnerability
- 19 Giving children immediate and _____ access to the Internet without guiding them is a little like giving them the keys to the car without subjecting them to any driver's education.
 (A) literal (B) monitored (C) restrained (D) unbridled
- 20 In a big city, the neighbors are complete strangers to each other. Even when they are aware of child abuse in a neighbor's home, they are _____ getting involved.
 (A) wary of (B) capable of (C) aware of (D) weary of
- 21 Some words in English represent people's names; _____, the word *quisling* comes from the name of a Norwegian politician.
 (A) as a result (B) in contrast (C) in that case (D) for instance
- 22 He had eaten a big plate of spaghetti, and that was _____ the roast beef he had had earlier.
 (A) inclusive of (B) exclusive of (C) except for (D) aside from
- 23 Even as Japan's economy falters, a new generation of entrepreneurs is building a global reputation for style and innovation—by returning to the country's cultural roots.
 (A) Because of Japan's healthy economy, Japanese businessmen are easily able to set up an international network to promote products known for their design.
 (B) In spite of Japan's shaky economy, young business leaders start seeking inspiration in their own culture to boost its international fame for fashion and creativity.
 (C) Were it not for its faltering economy, Japan would not see its young businessmen looking for ideas in their own traditional business world to strengthen their standing in the world.
 (D) With Japan's unstable economy, young business leaders are experiencing a difficult time keeping their fame for fashion and modernism and, hence, start to seek ideas in their own culture.

請依下文回答第 24 題至第 28 題

In January 2000, a Japanese government commission published a report that outlined the main goals for Japan in the twenty-first century. In the face of economic recession, rising crime rates and high unemployment, the commission was set up by the prime minister and given the task of 24 a new course for the country in the coming decades. The commission's main findings surprised many people: Japanese citizens need to loosen their hold on some of their core values if the country is to address its current social ills successfully. The commission concluded that Japanese culture places too much value on conformity and equality, and called for action to reduce the "excessive degree of 25 and uniformity" in society. It pointed to some basic facets of Japanese life which 26 this conformity: almost all schoolchildren in Japan wear identical dark-blue uniforms that mask signs of individuality, while employees generally stay late at the office 27 they do not need to because of an unspoken rule about leaving early. These values, the commission concluded, prevented Japanese people from 28 notions of individual empowerment that would be essential in the coming years.

- 24 (A) charting (B) denouncing (C) boycotting (D) hampering
25 (A) variation (B) idiosyncrasy (C) homogeneity (D) segregation
26 (A) distract (B) reflect (C) transform (D) exaggerate
27 (A) only when (B) even if (C) because (D) if
28 (A) abolishing (B) marginalizing (C) weakening (D) embracing
- 29 The mind cannot close old roads, but it can build innovative parallel ones.
(A) Although we cannot get rid of memories of our old routines, we can create new routines to do things.
(B) Although we cannot block our minds from old memories, we can create endless new ones.
(C) Our minds cannot just reflect what happened in our past; they have to keep creating new future plans.
(D) Our minds cannot just rely on our old routines of doing things; they have to keep creating new routines.
- 30 Remedies that promise to smooth wrinkled skin are a common offering of frauds everywhere.
(A) We can find many poor-quality anti-wrinkle skincare products sold on the market around the world.
(B) Many of the so-called anti-wrinkle skincare products sold around the world often turn out to be frauds.
(C) Many makers of skincare products around the world promise to help consumers fight their wrinkle problems.
(D) The so-called anti-wrinkle skincare products offer both promise and frauds to consumers around the world.
- 31 To most Americans, a summer getaway is a crucial component of the life-work compact: they trade 50 weeks of cubicle-bound servitude for two weeks of sun-dappled bliss, which seems worth it.
(A) Most Americans consider a summer break important in their life-work agreement: they are willing to work as a slave in cramped space for a long time in exchange for a fortnight's holiday under the sun.
(B) Most Americans deem it important to have a summer trip to escape from their jammed work schedule: they think it worthwhile to sell cheese for a long time to purchase others' happy service under the sun.
(C) Most Americans think it important to have a perk of two weeks' leave when signing a life-work contract: they think it worthwhile to sell their own labor in a cube to earn a fortnight's holiday under the sun.
(D) Most Americans think it vital to escape from work in summer so they decide to conduct business for 50 weeks to earn two weeks' of others' happy service under the sun.
- 32 I think the police are barking up the wrong tree by starting their enquiries nearly 100 miles from where the murder happened.
(A) The murder did not happen under the tree 100 miles away from here.
(B) The police are directing their enquiries of the murder in the wrong direction.
(C) The police are trying very hard to find the tree near which the murder happened.
(D) The police have not found the tree near which the murder happened.
- 33 If any final proof were needed of Susan's remarkable abilities, it would be found in the way she performed in the difficult three-hour entrance examination.
(A) Susan did very well in the three-hour entrance examination, which proved her great abilities.
(B) Susan found the three-hour entrance examination very difficult, which she did not pass.
(C) Susan's performance in the three-hour entrance examination proved to be unimpressive.
(D) Susan could do all well except in the three-hour entrance examination.

- 34 Our discussion should dispense with political slogans and go straight to the heart of the matter.
(A) Our discussion should include political ideas so that we can go into the matter more thoroughly.
(B) Our discussion should do without the political catchwords and deal with the crucial matter.
(C) Our discussion is filled with political slogans that go straight to the heart.
(D) Our discussion should be agreed with political slogans and deal with the heartfelt matter.
- 35 Germany's productivity has overtaken America in some industries, but elsewhere the United States has clung on to its lead.
(A) Although Germany has defeated America in some industries, America still plays a leading role in many other industries.
(B) Some American industries have been taken over by German companies, while American companies have taken over industries in other countries.
(C) Even though German companies have outperformed American companies in the United States, American industries are more productive in the rest of the world.
(D) Because Germany is more productive than America in some industries, the United States has to follow the lead of Germany to develop their industries elsewhere.
- 36 Some people have stopped paying attention to any form of media because they have consciously decided they do not want to be constantly depressed by factors and facts they cannot control.
(A) Some people have stopped caring about news from any media because they have constantly suffered from depression.
(B) Some people have turned away from the media in order to free themselves from sources of depression they cannot control.
(C) Some people believe that ignoring media news is an effective way to cope with their constant depression problems.
(D) Some people believe that media news brings them everything but a lot of depressing factors and facts they cannot control.
- 37 These people stand for democracy, not from any reasoned conclusion about the proper ordering of human society, but because they had grown up in the middle of democracy and knew how it worked.
(A) They are for democracy because democracy has been part of their life and they are familiar with it.
(B) They question democracy because they wonder whether it is good for the ordering of human society.
(C) They support democracy because they have done serious research about it and well understand how it works.
(D) They are against democracy because they grew up under the democratic system and know its problems well.
- 38 Making an important decision based on elevated emotions is almost always a recipe for a disaster.
(A) You should avoid making an important decision when you are emotionally disordered.
(B) The decision you make when you are strongly emotional is usually not a good one.
(C) There is a causal link between an important decision you make and your emotional condition.
(D) Making an important decision when you are very emotional usually leads to severe consequences.
- 39 The so-called "contemporary pilgrim"—weary souls of the material world—are now searching for the meaning in life, not the meaning of life.
(A) Those who are sick and tired of the material world are getting engaged in the quest for what they care about in life.
(B) Those who are getting tired of their materialistic lifestyles are taking on the mission of searching for meaningful lifestyles.
(C) Those who are worried about the dark side of the material world are looking for the bright side of the material world in life.
(D) Those who are torn apart by the negative effects of their materialistic lifestyles are starting a soul-searching journey for their lives.
- 40 As we live in a multicultural society, it is imperative to recognize and respect difference and diversity of cultures.
(A) In a multicultural society, people need to respect difference and diversity of cultures.
(B) Difference of cultures diversifies people in a multicultural society.
(C) The imperative of recognition differentiates a multicultural society.
(D) We are encouraged to recognize and respect difference and diversity of cultures.

測驗式試題標準答案

考試名稱：100年公務人員特種考試民航人員、外交領事人員及國際新聞人員、國際經濟商務人員、法務部調查局調查人員、國家安全局國家安全情報人員及社會福利工作人員考試

類科名稱：各類科

科目名稱：外國文（英文）（試題代號：4101）

題數：40題

標準答案：

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 題號 | 01 | 02 | 03 | 04 | 05 | 06 | 07 | 08 | 09 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 答案 | C | B | A | C | B | B | D | B | C | A | B | C | D | B | A | D | B | A | D | A |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 題號 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 |
| 答案 | D | D | B | A | C | B | B | D | A | B | A | B | A | B | A | B | A | D | A | A |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 題號 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 答案 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 題號 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 答案 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 題號 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 答案 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

備註：